

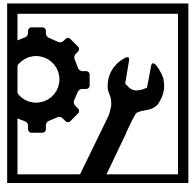
**ЧИСТАЯ**  
**КОМПАНИЯ**



**Чистая Компания** - официальный  
дистрибутор немецкого концерна Alfred  
KARCHER GmbH

**8 (800) 250-39-39**

[www.chisto.ru](http://www.chisto.ru)



<http://www.kaercher.com/dealersearch>



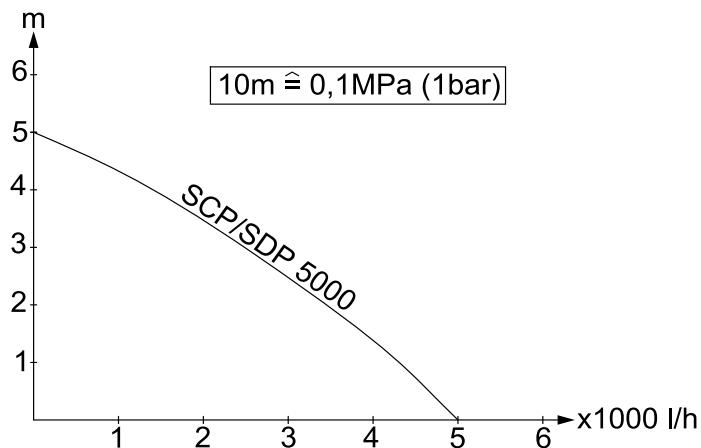




## البيانات الفنية

SDP 5000	SCP 5000		
240 - 230	240 - 230	فولت	الجهد الكهربائي
50	50	هرتز	نوع التيار
250	220	وات	القدرة الاسمية
5000	5000	لتر/ساعة	أقصى كمية إمداد:
0,05 (0,5)	0,05 (0,5)	ميغا باسكال (بار)	الحد الأقصى للضغط
5	5	م	أقصى ارتفاع لرأس المضخة
7	7	م	أقصى مستوى للغمر في السائل
20	5	مم	الحد الأقصى لحجم جزيئات الاتساع بالسائل المراد ضخه
10,0	2,0	kg/m³	الحد الأقصى لنسبة المواد الصلبة في الماء
4,0	3,8	كيلوجرام	الوزن

**جميع حقوق /دخل تعديلات فنية محفوظة!**



- كلما انخفضت ارتفاع رأس المضخة والشفط
- زاد قطر الخراطيم المستخدمة
- كلما كانت الخراطيم المستخدمة أقصر
- انخفضت قيمة الضغط المفقود الناتج عن الملحق التكميلي الموصى

## المساعدة عند حدوث أعطال

اتبِع

لتجنب الأخطار لا تسمح بإجراء أعمال الإصلاح وتركيب قطع الغيار في الجهاز إلا من قبل أفراد خدمة العملاء المعتمدين.

اصلاح العطل	السبب	خلل
قم بتوسيب قابس المضخة وخلعه عدة مرات، إلى أن يتم شفط السائل	وجود هواء في المضخة	المضخة تعمل ولكن لا تقوم بالضخ
اسحب القابس وقم بتنظيف نطاق الشفط.	نطاق الشفط مسدود	
إن أمكن قم بإزالة المضخة إلى عمق أكبر في السائل أو اتبع التعليمات كما هو موضح في فصل التجهيز ( التشغيل التلقائي )	(مع التشغيل البدوي فقط) مستوى المياه أقل من الحد الأدنى لمنسوب المياه	
افحص المصاہر والتوصيلات الكهربائية	انقطاع في الإمداد بالتيار الكهربائي	المضخة لا تعمل أو توقف فجأة أثناء التشغيل
اسحب القابس، دع المضخة لتبرد، قم بتنظيف نطاق الشفط، تجنب التشغيل الجاف.	مفتوح الحماية الحراري أو قف تشغيل المضخة نتيجة لارتفاع الشديد في درجة حرارة المضخة	
اسحب القابس وقم بتنظيف نطاق الشفط.	جزيئات الأتربة منحصرة في نطاق الشفط	
تحقق من موضع مفتاح مستوى السائل	مفتوح مستوى السائل أو قف المضخة	
اسحب القابس وقم بتنظيف نطاق الشفط.	نطاق الشفط مسدود	قدرة الضخ تقل
احرص على مراعاة الحد الأقصى لرأس المضخة، انظر البيانات التقنية، وإذا لزم الأمر اختر خرطوم آخر بقطر مختلف أو بطول مختلف.	أداء المضخة يعتمد على كل من رأس المضخة وطول الخرطوم وقطر الخرطوم	قدرة الضخ منخفضة للغاية

## التخزين



**لتتجنب وقوع حوادث أو إصابات يجب مراعاة وزن الجهاز عند اختيار مكان التخزين (انظر البيانات الفنية).**

## تخزين الجهاز

- يُحفظ الجهاز في مكان خالي من الصقيع.

## النقل اليدوي

- ارفع الجهاز من مقبض الحمل واحمله.

## النقل في سيارات

- قم بتأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب.

## ملحقات خاصة

تجد صور الملحقات التكميلية الخاصة الوارد ذكرها فيما يلي في صفحة 4 من هذا الدليل.

خرطوم التفريغ اللولبي لقطع أطوال منفصلة من الخرطوم.	خرطوم شفط 1 بوصة بیاع بالمترا 25,4 (مم)	6.997346.0
تناسب مع الخراطيم مقاس 3/4 بوصة (19 مم) أو 1 بوصة (25.4 مم). مع قطعة التوصيل G1 (مم 33.3 مم) قلاووظ التوصيل استخدم الصمام الارجوعي بدلاً عنصر الإحكام المسطح لمنع عودة المياه إلى المضخة.	قطعة توصيل G1 المضخة (مم 33.3) بما في ذلك الصمام الارجوعي	6.997359.0

## ⚠️ ملحوظة

- كلما قصر طول الخرطوم، زاد ناتج القدرة.
- ادفع الخرطوم بالوصلة الخرطومية وقم بتشييه باستخدام مشبك خرطوم مناسب.
- في وضع التشغيل الآوتوماتيكي، يكون ارتفاع التحويل محدوداً بالفعل من خلال طول الكابل لمفتاح مستوى السائل.

صورة □

- مع التشغيل اليدوي اضبط مفتاح مستوى السائل إلى أعلى (الكابل إلى أسفل).
- نصيحة: ادفع الكابل الخاص بمفتاح مستوى السائل كحلقة عبر مقبض الحمل وأضبط وضع مفتاح مستوى السائل كما هو موضح بالشكل.

صورة □

- قم بتركيب المضخة بثبات على قاعدة صلبة في السائل المراد ضخه أو قم بإنزالها باستخدام حبل مربوط جيداً في مقبض الحمل.

غير مسموح بوجود شوائب تعيق نطاق الشفط بشكل كلي أو جزئي.

## التشغيل

- ولكي تقوم المضخة بالشفط تلقائياً، يجب أن يبلغ مستوى السائل على الأقل 3 سم (SDP 5000) أو 8 سم (SCP 5000).
- أدخل القابس في المقبس.

## التشغيل الآوتوماتيكي

- في حالة التشغيل الآوتوماتيكي يتحكم مفتاح مستوى السائل آوتوماتيكياً في عملية الضخ.
- إذا وصل مستوى السائل إلى المستوى المحدد، فسوف يتم تشغيل المضخة.
  - إذا نقص مستوى السائل إلى المستوى المحدد، فسوف يتم ايقاف تشغيل المضخة.
  - يجب ضمان حرية حركة مفتاح مستوى السائل.

## العناية والصيانة

### الصيانة

الجهاز لا يتطلب صيانة.

## النقل

### ⚠️ احترس

لتتجنب وقوع حوادث أو إصابات يجب مراعاة وزن الجهاز عند نقله (انظر البيانات الفنية).

## التشغيل اليدوي

في حالة التشغيل اليدوي تظل المضخة مشغلة بدون توقف.

### ⚠️ ارشاد:

التشغيل الجاف للمضخة يزيد من معدل اليأس بالمضخة، ولا تترك المضخة تعمل في الوضع اليدوي بدون مراقبة. **أوقف التشغيل الجاف للمضخة في غضون 3 دقائق.**

## إنهاء التشغيل

- اشطف المضخة بعد كل استخدام بالماء النظيف.

ولا سيماء بعد ضخ المياه المعالجة بالكلور أو غيرها من السوائل التي تحتوي على رواسب.

### ⚠️ ملحوظة

فقد تراكم الأوساخ وتسبب اختلالات وظيفية.

- اسحب القابس من المقبس.

في النمسا يجب تزويد المضخات المستخدمة في حمامات السباحة وبرك الحديقة، والمجهزة بقابل توصيل ثابت طبقاً للمواصفة OVE B/EN 60555 الجزء 1 إلى 3، بمحول عازل مختبر من OVE. بحيث لا تتجاوز قيمة الجهد الأساسي 230 فولت.

لا يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل أي شخص (بما في ذلك الأطفال) يعانون من أية إعاقات بدنية أو حسية أو ذهنية أو تعوزهم الخبرة أو المعرفة أو كليهما، إلا إذا تم الإشراف عليهم من قبل الشخص المختص بسلامتهم أو لا إذا حصلوا على تعليمات من هذا الشخص بشأن كيفية استخدام هذا الجهاز. فضلاً عن ذلك، يتبعن مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عيشهم بالجهاز.

التوصيل التالف فوراً عن طريق خدمة العملاء المعتمدة/كهربائي مختص.

- يجب تركيب جميع وصلات القابس الكهربائية في نطاق آمن من الفيضان.
- من الممكن أن تشكل أسلاك التمديد غير الملائمة خطورة. في المناطق المفتوحة لا تستخدم إلا أسلاك التمديد الملائمة والمسموح بها لهذا الغرض على أن يكون المقطع العرضي للسلك كافياً.

يجب أن يكون كل من القابس ووصلة أي سلك تمديد مستخدم مصادراً لرذاذ الماء.

- لا تستخدم كابل الكهرباء وكابل مفتاح مستوى السائل في أغراض النقل أو شغيل الأجهزة.

لفصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية لا نقم سحب كابل التوصيل الرئيسي، ولكن اسحب القابس.

لا تسحب كابل الشبكة على الحواف الحادة ولا تضغط عليه بشدة.

- يجب أن يتطابق الجهد المدون على لوحة الصنع مع جهد مصدر التيار.

لتتجنب الأخطار لا تسمح بإجراء أعمال الإصلاح وتركيب قطع الغيار في الجهاز إلا قبل أفراد خدمة العملاء المعتمدين.

- احرص على مراعاة تجهيزات الحماية الكهربائية:

عند تفريغ حمامات السباحة وبرك الحديقة والنافورات لا ينبغي استخدام المضخات الغاطسة إلا عن طريق مفتاح حماية من تسرب التيار مع شدة تيار الخطأ الأساسي 30 مللي أمبير كحد أقصى. في حالة تواجد أشخاص في حمام السباحة أو بركة الحديقة، فلا يجوز تشغيل المضخة.

لأسباب أمنية تنصح بشكل أساسي بتشغيل الجهاز عبر مفتاح حماية من تسرب التيار (بحد أقصى 30 ملي أمبير).

ويجب ألا يتولى عملية التوصيل الكهربائي إلا فنيون متخصصون في الكهرباء. يجب مراعاة اللوائح المحلية ذات الصلة!

## التشغيل

يجب مراعاة تعليمات السلامة قبل بدء تشغيل المضخة!

يرجى مراعاة عدم إزالة ملصق "لوحة الصنع" من على المضخة بأي حال من الأحوال. بمجرد إزالة الملصق لن يتم ضمان مدى حكم المضخة بعد.

## وصف الجهاز

- سلك كهربائي مع قابس
- مفتاح مستوى السائل
- مقبض
- وصلة خرطومية 1 بوصة (25.4 مم) مع عنصر إحكام مسطح

## الإعداد

### صورة A

- اربط وصلة الخرطوم بالمضخة وتأكد أن عنصر الإحكام المسطح مثبت في وصلة الخرطوم.

## إرشادات عامة

### عزيزي العميل



قبل استخدام الجهاز لأول مرة،  
يرجى قراءة دليل التشغيل واتباع  
التعليمات الموجودة فيه. احتفظ بدليل  
التشغيل هذا للاستخدام اللاحق أو للملك  
التالي.

### الاستخدام المطابق للتعليمات

تم تطوير هذا الجهاز من أجل الاستخدام  
الشخصي كما أنه غير مصمم لتلبية متطلبات  
الاستخدام التجاري.

لن تحمل الشركة المنتجة مسؤولية أية أضرار  
محتملة قد تحدث نتيجة للاستخدام غير  
المطابق للمواصفات أو التشغيل الخاطئ.

الجهاز مخصص في الأساس لتصريف المياه  
بعد الفيصلات، إلا أنه يستخدم أيضاً في  
تحويل أو تفريغ الحاويات، واستخراج المياه  
من الآبار والتجاويف، فضلاً عن تصريف المياه  
من القوارب واليخوت، طالما أن المياه عذبة.  
السوائل التي يتم صلتها والمسموح بها:

**SCP 5000 (مضخة مياه نقاء)**

- مياه ملوثة يصل حجم التلوث بها إلى حجم  
الحربوب البالغة 5 مم
- مياه المسابح (يُشترط معايرة المواد  
المضافة وفقاً للتعليمات)
- محلول الغسل

**SDP 5000 (مضخة المياه الملوثة)**

- مياه ملوثة يصل حجم التلوث بها إلى حجم  
الحربوب البالغة 20 مم
- جميع السوائل التي يتم صلتها للمضخة

**SCP 5000**



الجهاز لا يناسب مع المضخات التي تعمل  
بشكل متواصل (التدوير المستمر للمياه في

## حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة  
لإعادة التصنيع لذا لا تخصل من العبوة  
في القمامه المنزلية ولكن قم بترويد  
مخصص إعادة تدوير القمامه بها.

## الضمان

في كل دولة تسري شروط الضمان التي  
تضنه شركة التسويق المختصة التابعة لنا.  
نحن تتولى تصليح الأعطال التي قد تطرأ على  
جهازك بدون مقابل خلال فترة الضمان طالما  
أن السبب في هذه الأعطال ناجم عن وجود  
عيوب في المواد أو في الصنع. في حال  
استحقاق الضمان، يرجى التوجه بقصيمه  
الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء  
معتمد.

## إرشادات السلامة



في حالة عدم مراعاة إرشادات السلامة  
سيكون هناك خطر على الحياة بسبب التيار  
الكهربائي!

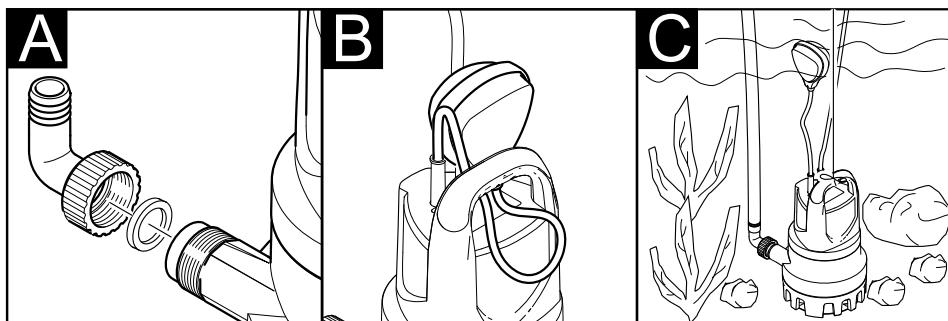
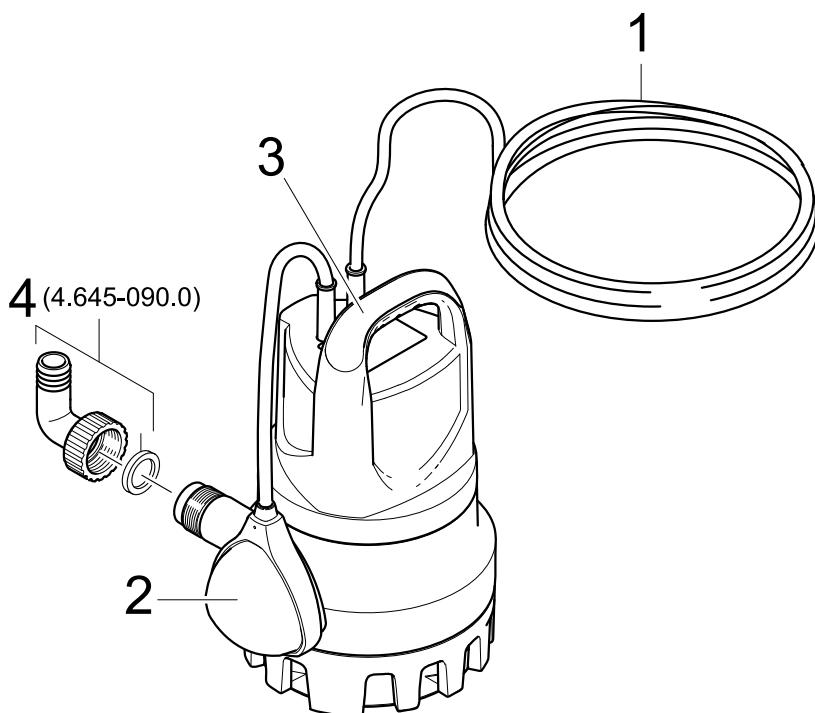
- يجب التتحقق من عدم وجود تلفيات بسلك  
التوصيل الرئيسي المزود بقباس وذلك قبل  
التشغيل في كل مرة. يتم استبدال سلك



6.997-347.0 / 6.997-346.0



6.997-359.0



SDP 5000  
SCP 5000



العربية



Register and Win!  
[www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)



59661890

03/13

**ЧИСТАЯ**  
**КОМПАНИЯ**

Чистая компания

**8 (800) 250-39-39**

Звонок по России бесплатный

[www.chisto.ru](http://www.chisto.ru)

[sales@chisto.ru](mailto:sales@chisto.ru)